



“DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA Y ARCHITECTURA” DE JUAN DE ARFE

Contenido

APUNTES BIOGRÁFICOS SOBRE LA FIGURA DE JUAN DE ARFE Y VILLAFañE (León, 1535 – Madrid, 1603).....	2
<i>DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA Y ARCHITECTURA</i> , DE JUAN DE ARFE Y VILLAFañE.....	4
EDICIONES DE <i>DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA Y ARCHITECTURA</i>	6
EDICIONES DE <i>DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA Y ARCHITECTURA</i> PERTENECIENTES A LOS FONDOS DE LA BIBLIOTECA	10
ALGUNAS EDICIONES FACsÍMILES DE <i>DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA, Y ARCHITECTURA</i>	14
SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA SOBRE <i>DE VARIA COMMENSURACION...</i> , DE JUAN DE ARFE Y VILLAFañE.....	16
EDICIONES DE <i>DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA Y ARCHITECTURA</i> PERTENECIENTES A LOS FONDOS DE LA BIBLIOTECA	¡Error! Marcador no definido.

APUNTES BIOGRÁFICOS SOBRE LA FIGURA DE JUAN DE ARFE Y VILLAFañE (León, 1535 – Madrid, 1603)



Juan de Arfe y Villafañe, nacido en León en 1535, perteneció a la familia de plateros más importante de España en el siglo XVI: Su abuelo, el alemán Enrique de Arfe (también conocido como Enrique de Colonia), fue el artífice de las bellas custodias procesionales góticas (corriente flamenco-borgoñona) de las catedrales de León (desaparecida en 1809), Córdoba o Toledo, de fino trabajo escultórico y ornamental, en tanto que su padre y maestro, el grabador Antonio de Arfe, sería el introductor de las formas renacentistas en la orfebrería, arte que adscribe al estilo plateresco español, siendo autor de algunas de las mejores piezas de la orfebrería religiosa nacional, como la custodia de la Catedral de Santiago de Compostela. En palabras de su hijo: "Aunque la arquitectura (romana) estaba en los edificios y templos casi introducida en España, jamás en las obras de plata se había seguido enteramente hasta que mi padre la comenzó a usar en la custodia de Santiago de Galicia y en la de Medina de Rioseco y en las andas de León..." (*De Varia Commensuracion*, libro IV, fol. 3.)

Arfe, que toma su segundo apellido de su abuela materna, se interesó muy pronto por los fundamentos teóricos de la orfebrería y por las proporciones y arquitectura del cuerpo humano como canon y "medida de todas las demás cosas" (Protágoras). En sus años de estudiante en Salamanca (h. 1555), este interés tan marcado le llevó a estudiar anatomía con el catedrático Cosme de Medina, disciplina aquélla que tendría mucha influencia en sus obras literarias y en la que ya se habría iniciado en Valladolid con el doctor Alonso Rodríguez de Guevara. Además, como auténtico humanista, también estudió latín, matemáticas (aritmética, geometría, astrología...) y grafidia, conocimientos que, junto al de los órdenes arquitectónicos, aplicó en sus actividades de orfebre y escultor en bronce. Paralelamente desarrolló su oficio de perito en aleaciones y ensayos de metales, al igual que sus investigaciones teóricas, pues, como hombre de vasta cultura, escribiría una serie de tratados fundamentales en su época sobre orfebrería y escultura.

Con tan sólo 25 años realizó su primer encargo, una cruz de plata labrada y cincelada para la Catedral de Valladolid, seguramente la principal ciudad platera de España a la que su familia se había trasladado muy pronto y donde su padre instaló el importante taller en el que asimismo se formarían sus otros dos hermanos varones (Antonio –también grabador– y Enrique.) Como grabador, aparte de trabajar en sus propias obras, Juan de Arfe participó en otras ajenas; de forma especial, se le supone autor de los treinta y cinco grabados en madera de la edición que en 1582 hizo Gonzalo Argote de Molina del *Libro de la Montería* que mandó escribir el rey don Alfonso XI (1311-1350), una de las obras más interesantes del impresor italiano afincado en Sevilla, Andrea Pescioni, que lo fue igualmente del tratado más importante de Arfe, *De Varia Commensuracion*.

Entre sus producciones como artífice de platería, ya casado desde 1562 con Ana María Martínez de Carrión, hija y nieta de plateros, destaca la custodia procesional de la Catedral de Ávila, labrada entre 1564 y 1571 y en la que los conceptos arquitectónicos predominan sobre los aspectos decorativos; para la misma Catedral, hizo también dos cetros que aún se conservan. Pero el encargo que le llevó al primer puesto del arte de su época fue el que le concedieron en 1580 para la realización de la custodia procesional del Corpus de la Catedral de Sevilla, tras concurrir el año anterior a un concurso restringido junto al orfebre toledano Francisco Merino. Llevada a efecto bajo las directrices iconográficas del canónigo Francisco Pacheco y contando con Hernando de Ballesteros, el Joven, como colaborador principal, publica sobre ella una detallada descripción en 1587 (*Descripción de la traza y ornato de la custodia de plata de la Santa Iglesia de*

Sevilla.) En esta fecha abandona la ciudad para regresar a Valladolid, ya que había recibido el encargo de confeccionar la custodia de su Catedral (1587-1590); de mayor sencillez decorativa y menor tamaño que la sevillana, sigue su modelo de cuerpo cuatripartito y remate en obelisco, empleando recursos como el arco de medio punto doblado en esquinas, ya utilizado en la custodia abulense. En Sevilla comenzaría asimismo los trabajos para las custodias de las catedrales de Segovia – nunca finalizada- y de Burgos. Sobre su intervención en esta última, que le fue encargada en agosto de ese mismo año por el Cabildo de la ciudad, existen diferentes interpretaciones, ya que se encuentra fuera del canon establecido en la *Varia Commensuración*, siendo su decoración y arquitectura bastante irreconciliables, no sólo con las teorías del autor sino también con su práctica, incluso la de muchos años antes, motivo por el que se le ha llegado incluso a atribuir exclusivamente la figura del Cristo.

En Burgos, donde vive hasta 1595, Arfe prolongaría su estancia, que compatibiliza con el domicilio de Valladolid, más allá de la permanencia obligada para la realización de una custodia destinada al Convento del Carmen (1592), protagonizando un peculiar pleito como consecuencia de sus reivindicaciones por el "status" social que había de corresponder a los artistas. En el siglo XVI muchos de ellos ya planteaban la diferencia que debía existir entre las Artes liberales y las Artes mecánicas, pensamiento compartido por Juan de Arfe, quien defendía la nobleza y dignidad del artista, llegando incluso a sostener la idea de que la escultura de plata y oro tendría que ocupar el máximo puesto entre las demás artes. El curioso litigio se inició cuando Arfe fue elegido para llevar el pendón de la cofradía de San Eloy de los plateros burgaleses en la procesión del Corpus de 1593. Ante este "supuesto" honor, Arfe se negó alegando que él no era platero u orfebre, "sino escultor de oro e plata e arquitecto...", oficios muy distintos del oficio de platero". El suceso terminó eximiendo al escultor de la carga de portar el pendón, obligación que a su entender, consciente de la distinción entre artista y artesano, mero oficial mecánico éste, carente de un verdadero conocimiento científico y de sentido creador, le parecía no corresponderse con su auténtica posición.

En la última etapa de su vida, en 1595, Juan de Arfe ocupa el puesto oficial de ensayador de la Casa de la Moneda de Segovia como perito en aleaciones y metales, si bien su nombramiento databa de una década antes. Gracias al mismo entró en relación directa con el arte cortesano que, sin obligarle a abandonar sus nuevos encargos (custodias de Burgo de Osma o de San Martín, en Madrid), le permitió obtener pedidos del propio rey Felipe II, como los que realizó para El Escorial. Estos trabajos consistieron en dorar las estatuas de los Leoni, que se habían fundido para los entierros reales en la iglesia del Monasterio, así como en confeccionar 64 bustos-relicarios en chapa de cobre que luego serían pintados (por Juan Gómez las primeras 22 cabezas, que entregó personalmente en 1598, y por Fabricio Castelo el resto, terminadas a su muerte por su yerno, el asimismo platero burgalés Lesmes Fernández del Moral, quien también le sucedería en la Casa de la Moneda.) Tras el fallecimiento del monarca, Arfe siguió gozando del favor real y en 1599 el rey Felipe III le encomendó la hechura de una fuente y aguamanil de plata dorada y esmaltada. No obstante, su verdadera obra escultórica le sería encargada por el duque de Lerma, quien proyectó realizar un panteón familiar en la Capilla Mayor del Convento de los dominicos de San Pablo en Valladolid, con las estatuas orantes del propio duque y sus tíos, los arzobispos de Sevilla y Toledo. De las cuatro esculturas previstas, sólo una llegó a ejecutarse, la del arzobispo de Sevilla, don Cristóbal de Rojas, que fue instalada en la Colegiata de Lerma tras finalizarla su yerno, heredero de su taller, ya que Juan de Arfe murió en el año 1603 en Madrid, la ciudad con la que mantuvo contactos eventuales y continuos desde 1572, pues en ella residía su hermano Antonio.

Entre sus obras publicadas, podemos encontrar el prólogo a la edición del libro *Vida y Fábulas exemplares de Esopo*, traducida al castellano por el referido Antonio de Arfe. Su primer escrito publicado, *El Quilatador de Oro y Plata* (Valladolid, 1572; aumentado y reimpresso en Madrid, 1598), es un tratado fundamental de orfebrería, en el que reunía sus conocimientos sobre los metales y

sus aleaciones. Aunque se trata del primer libro editado en Europa sobre este tema, su obra literaria fundamental (de la que se conocen ocho ediciones) es el tratado en cuatro volúmenes *De varia Commensuracion para escultura y arquitectura* (Sevilla, 1585-1587), recopilación de conocimientos diversos de carácter fundamentalmente pedagógico que se convertiría en uno de los tratados más importantes y consultados de su época.

En el siglo XVIII tienen lugar las primeras menciones de su figura, como la realizada por Antonio Ponz en su *Viage de España* (Madrid, 1787); los estudios se intensificarán en el siglo XIX y en los comienzos del XX con los trabajos del Barón Davillier y Karl Justi o los de los españoles Ceán Bermúdez, José Gestoso, Martí Monsó y Sánchez Cantón.

[Volver](#)

DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA Y ARCHITECTURA, DE JUAN DE ARFE Y VILLAFañE

De todas las obras publicadas por Juan de Arfe, la de mayor trascendencia fue su *De Varia Commensuracion para la Sculptura y Architectura*, escrita durante su estancia en Sevilla con motivo de la realización de la custodia procesional del Corpus para la Catedral; fue asimismo editada en esta ciudad, en 1585, en la imprenta de Andrea Pescioni y Juan de León. La imprenta alcanzaba entonces en Sevilla su máximo esplendor y ello resulta patente en la *Varia*, libro de buen papel, clara tipografía y excelentes grabados.

La *Varia* fue, de los viejos tratados artísticos publicados en España, el que alcanzó mayor difusión y número de ediciones. Como ya apuntó Francisco Pacheco (canónigo responsable del programa iconográfico de la custodia y tío del que sería maestro de Velázquez), eso obedecía a que "no se halla tanto junto en otro autor nuestro". Su éxito en España e Hispanoamérica fue extraordinario, por ser a la vez un compendio de distintos saberes artísticos y científicos, frontera que entonces no estaba todavía establecida con la tajante y taxativa determinación actual. Destinado a los escultores y plateros, sirvió sin embargo a todos aquellos que querían tener a mano modelos y medidas, tanto de los cuerpos como de los órdenes clásicos, motivando que, desde su primera edición en 1585, hasta la última en dos volúmenes de don José Asensio y Torres en 1806, se editase ocho veces. Este número es el mayor alcanzado por un libro de su género, pues, aunque el volumen de *Las medidas del romano*, de Diego de Sagredo, llegó al respetable número de trece entre los años 1526 y 1608, fue a causa de su traducción al francés y de su edición portuguesa, ya que en España sólo se reeditó cinco veces y únicamente en el siglo XVI, mientras estuvo vigente el estilo plateresco. La obra de Arfe, de carácter más intemporal, sobrepasó su época. El único tratado difundido en España e Hispanoamérica que pudo compararse fue el *Arte y Uso de la Arquitectura* de Fray Lorenzo de San Nicolás, cuyos dos volúmenes fueron reeditados cuatro veces.

Cuando Arfe publicó su *Varia* en 1585, aparte del libro de Sagredo, sólo estaban publicados en castellano los *Tercero y Cuarto Libro de Architectura de Sebastia Serlio Boloñes* (Toledo, 1552; trad., Francisco de Villapando) y *Los diez libros de Architectura de Leon Baptista Alberto* (Madrid, 1582; trad., Francisco Iocano), así como el Vitrubio, traducido por Miguel de Urrea (*M. Vitruvio Pollion De Architectura, dividido en diez libros*; Alcalá de Henares, 1582). Respecto a la arquitectura, el otro tratado importante que podía hacerle la competencia, y de hecho se la hizo, fue la *Regla de los cinco órdenes de Architectura* de Iacome de Vignola, traducido por Patritio Caxesi (Madrid, 1593), pues el Palladio no se publicó hasta 1625 en Valladolid (*Libro Primero de la Architectura de Andrea Palladio*), en la traducción de Francisco de Praues.

Entre los libros de la biblioteca privada de Arfe, no muy extensa pero sí de calidad, figuraron ediciones de los siguientes autores, además de los ya citados: Alberto Durero, Pomponio Gaurico, Bernardino Montaña de Montserrate, Diego Pérez de Mesa, Juan Pérez de Moya, Bernal Pérez de Vargas, Juan Valverde de Amusco o Giorgio Vasari, entre otros. En sus obras respectivas tratan de materias tan diversas como la anatomía y la figura humana, el dibujo, la pintura y la escultura, las vidas de artistas, la aritmética y la geometría, la filosofía y hasta la astrología. Arfe era asimismo buen conocedor de la obra literaria de sus contemporáneos.

Y es que la producción escrita de Juan de Arfe y Villafañe constituye un ejemplo singular del proyecto educativo que para las artes, como para otras facetas del saber humano, alumbró el Renacimiento, y es, también, una muestra de la preclara actividad docente de nuestros artistas cuando se iniciaba para España su Siglo de Oro. Resume en sus páginas gran parte del conocimiento que sistematizó años antes el italiano Vignola para la arquitectura, pero se extiende a otros campos de la posible actividad artística que no tocó aquél. Es, sin duda, una obra curiosa además de interesante, por cuanto hace un uso destacado de los conocimientos anatómicos de su tiempo, que Arfe adquirió durante su etapa de formación en Valladolid primero y Salamanca después. La Medicina no fue la única beneficiaria de esa nueva mentalidad que rompió con el tabú multiseccular de la disección del cuerpo humano y que condujo, durante la misma época, al desarrollo de los estudios anatómicos realizados sobre cadáveres. La pintura y la escultura se vieron, en efecto, favorecidas por estas técnicas que sirvieron de base e investigación a Juan de Arfe para elaborar los modelos de su tratado.

El éxito de la *Varia Commensuracion* radicó principalmente en su variada ilustración. En 1585 el Sagredo estaba superado desde todos los aspectos, ya fuese en el texto o en los grabados. Aunque el Serlio era muy útil y ejerció durante mucho tiempo una considerable influencia en el arte español y en especial sobre el hispanoamericano, en él no se encontraba todo el conocimiento requerido en la práctica. En el Vitrubio de Urrea, aunque ilustrado, el texto resultaba de difícil comprensión. La obra de Alberti, al ser puramente especulativa y sin ejemplos gráficos, sólo cumplía su papel a nivel humanístico, impropio de artistas más dados a lo operativo que a lo conceptual. Por tanto, aquellos que, además de juicios claros, buscaban un repertorio formal, podían encontrarlo en la *Varia*. Es cierto que

Serlio les proporcionaba los modelos, pero Arfe ofrecía además una geometría elemental, saberes prácticos, como la medida del tiempo, el empleo de los órdenes, la simetría del cuerpo humano y el tamaño y la apariencia de los animales.

En todos los talleres la obra de Juan de Arfe se hacía indispensable y contaban con ella aunque pasaran los años, pues no perdió vigencia hasta la segunda mitad del siglo XIX, cuando deja de interesar el problema de las proporciones y artistas y estudiantes comienzan a utilizar como referencia obras de carácter más científico.

[Volver](#)

EDICIONES DE DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA Y ARCHITECTURA

De Varia Commensuracion para la Escultura y Arquitectura fue uno de los tratados más importantes de la época en que se publicó y siguió siéndolo hasta el siglo XIX. Desde su primera impresión se realizaron ocho ediciones:

CIUDAD	IMPRESOR	FECHA
Sevilla	Andrea Pescioni y Juan de León	1585
Sevilla	Andrea Pescioni y Juan de León	1587
Madrid	Francisco Sanz	1675
Madrid	Viuda de Pedro Enguera	1736
Madrid	Miguel Escribano	1763
Madrid	Miguel Escribano	1773
Madrid	Plácido Barco López	1795
Madrid	Imprenta Real	1806

**Existen referencias de una edición de 1589 realizada en Sevilla, aunque no está documentada. La citan Ramón Gutiérrez y Florentino Zamora Lucas y Eduardo Ponce de León, remitiendo éstos a la Biblioteca Hispana Nova de Nicolás Antonio. Al parecer, se habría publicado en folio.*

SEVILLA, ANDREA PESCONI Y JUAN DE LEON, 1585 y 1587

La primera edición de *De Varia Commensuracion...* se publicó en Sevilla, en aquella época la ciudad más poblada y culta de España. Se editó incompleta, debido a que las planchas del tercer libro se quemaron y hubo que repetir las, pero dos años más tarde, en 1587, se publicó por fin el volumen acabado aunque manteniéndose la fecha anterior, si bien la de 1587 figura en la última página del referido Libro 3º.

Es una obra de tamaño folio (31 cm) y foliado pese a que ambas caras están impresas; los últimos dos libros presentan, además, una subpaginación basada en el alfabeto que combina letras mayúsculas y minúsculas. Está escrito en castellano antiguo con letra romana y, como señala Isabel Muñoz, ortográficamente se mezclan usos gramaticales procedentes del Medioevo con otros modernos que ya se correspondían a los usos fonéticos de la época. Las ilustraciones son grabados en madera en la edición incompleta y grabados en cobre en la completa.

La portada incluye el escudo del autor. Tras ella, y antes del prólogo, aparecen un soneto de Luis de Torquemada con un autorretrato de Arfe, la licencia y dedicatorias (al virrey de Nápoles y a los lectores) y unos versos en latín, escritos por Andrés Gómez de Arce entre los cuales se puede leer un elogio a Enrique de Arfe, abuelo del autor y también orfebre como se describe en el apartado biográfico.

El contenido se divide en cuatro libros, cada uno de ellos separado en títulos y estos, a su vez, en capítulos. Todos los libros contienen al final una tabla en la que se detalla la información, expuesta a modo de índice (la de los libros tercero y cuarto van agrupadas, debido posiblemente a que su publicación es posterior). Aparte de los escudos que figuran en el principio y fin de cada libro no existen otros ornamentos.

El primer libro está dedicado a "Las figuras geométricas, cuerpos regulares e irregulares y los relojes"; el segundo, a "La proporción y medida de los miembros del cuerpo humano"; el tercero trata "De las alturas y formas de los animales y aves", y el cuarto y último, "De Arquitectura y Piezas de la Iglesia". En los cuatro se alternan los grabados con los textos, y éstos comienzan siempre con unas octavas reales en cursiva que resumen la información a la que preceden; según Sánchez Cantón, "no aspirando al lauro, sino por saber que se prenden mejor en la memoria los renglones medidos y concertados". Ello pudiera ser así porque, aunque en *De Varia...* Juan de Arfe escribe sobre temas muy diversos, se trata en realidad del libro de un especialista, escrito fundamentalmente para escultores. Ya en el prólogo se dedica a los orfebres, y el contenido se ordena de modo que el último capítulo quede reservado a las piezas de plata, como colofón al conjunto. A título de curiosidad, puede observarse que el conjunto de jarro y fuente, la pieza de carácter civil más apreciada por sus contemporáneos, es la única no religiosa incluida por el autor en la obra.

Los grabados se intercalan en el texto, habiendo varios a página completa (especial importancia parece darle el autor a los del segundo libro, de la "proporción y medida del cuerpo humano", incluidos los de los huesos). Algunos de ellos se basan en dibujos de otros artistas, como por ejemplo el del rinoceronte, casi idéntico al célebre grabado de Alberto Dürero que tomó como modelo.

MADRID, FRANCISCO SANZ, 1675

La segunda edición, publicada noventa años después (si hacemos excepción de la dudosa de 1589), es la primera de todas las que se realizan en Madrid. Presenta una portada a dos tintas en la que el autorretrato de Arfe sustituye al escudo y muestra algunas variaciones respecto al original: la dedicatoria de este ejemplar se hace a Domingo Rodríguez de Araujo, platero de la Casa de la Moneda de la Corte, donde Arfe trabajaba; se omite el poema en latín y se añaden una carta de la reina regente, Mariana de Austria, la tasa y la fe de erratas.

De los cambios en el contenido, el más significativo es la adición de nuevas ilustraciones en uno de los libros: concretamente, en el dedicado a los animales, entre los que se incluyen como novedades el asno y el caballo, dibujos que se conservarán en las ediciones posteriores.

MADRID, VIUDA DE PEDRO ENGUERA, 1736

Sesenta y un años después se publica la tercera edición, en la cual aparece por primera vez al final del primer libro la *Adición del Segundo Tratado de los Relojes Solares*, complemento de la información relativa a los mismos y que se conservará también en ediciones posteriores. Tal adición la realiza don Pedro Enguera, "Maestro de Matemáticas de las Caballeros Pages del Rey nuestro Señor" e impresor de este volumen, dedicado a don Alonso Manrique, duque de El Arco. Se añaden igualmente una carta del rey Felipe V, la censura y aprobación del Padre don Miguel y la licencia del ordinario.

Aunque mantiene el contenido y muchos de los rasgos de los ejemplares anteriores, muestra algunas modificaciones en la ornamentación: ya en el comienzo del libro hay un gran escudo, las capitulares de los añadidos se adornan con figuras humanas y aparecen, en toda su extensión, motivos geométricos y vegetales (estrellas, cruces, hojas...) como ornato del principio y final de los textos, estando especialmente elaborados en los nuevos.

MADRID, MIGUEL ESCRIBANO, 1763

Se trata de una edición muy sencilla, en la que se omite, a excepción de la portada y el prólogo a los lectores, todo el contenido previo al comienzo del primer libro (cartas, dedicatorias, soneto...) Desaparecen casi por completo los ornamentos, incluidos el escudo y las iniciales del autor, por lo que las ilustraciones se desplazan en algunos de los capítulos. Otra variación importante es la que se produce en la numeración del volumen, que en los anteriores era por hojas y en este ya es por páginas, abarcando además el volumen completo y no libro a libro como sucedía anteriormente.

MADRID, MIGUEL ESCRIBANO, 1773

Esta edición está realizada sólo diez años más tarde en la misma imprenta que la anterior, lo que explica que apenas presente cambios significativos, salvo algunas variaciones ortográficas acordes con la evolución de la gramática.

MADRID, PLÁCIDO BARCO LÓPEZ, 1795

Más de veinte años después se reedita la *Varia* incorporando de nuevo el soneto de Luis de Torquemada y las dedicatorias (al duque de Osuna y a los lectores). Se agregan, además, la licencia y el privilegio de Felipe II y una dedicatoria a los lectores del propio impresor.

En esta edición hay asimismo algunos cambios en las ilustraciones; singular es el grabado de la página 20, que aparece invertido, posiblemente por un error en la impresión; también varía el orden de los dibujos en otras páginas y se añaden sencillos ornamentos con motivos vegetales, no sólo al final de los capítulos sino en muchos espacios en blanco.

MADRID, IMPRENTA REAL, 1806

La última edición de la *Varia* es, como se menciona en el título, un volumen singular por el gran número de cambios introducidos en la obra por don Josef Assensio y Torres. Se edita en la Imprenta Real de Madrid, donde se realizan las nuevas "estampas finas" que incluye el libro.

La estructura de esta edición varía totalmente respecto de las anteriores: carece de portada; se compone de dos tomos divididos en ocho libros que, además, incluyen un nuevo capítulo de Heráldica, tema sobre el que Arfe ya escribiera un texto que no se publicó y que había sido citado por Argote de Molina. Asimismo, partes del libro que antes estaban agrupadas se dividen ahora en nuevos capítulos: la Geometría aparece separada de los Relojos de Sol; las Aves se diferencian del resto de los animales, y los Órdenes de Arquitectura forman un capítulo distinto al de las Piezas Pontificales. También las tablas son sustituidas por índices.

Como consecuencia de todo ello, el tamaño del ejemplar es mayor, no por sus dimensiones, que son prácticamente las mismas, sino por el número de hojas. La numeración es paginada y cada tomo es independiente pese a estar encuadernado conjuntamente con el resto.

En el prólogo escrito por el editor, éste explica el por qué de los cambios y, aunque alaba a Arfe por el hecho de "ser el único autor español que ha escrito con más acierto y utilidad sobre tanta diversidad de materias", justifica las rectificaciones efectuadas: Las omisiones, por conllevar algunos contenidos escasa utilidad dado el paso del tiempo, y las modificaciones, por un intento de renovación "con las nuevas luces y adelantamientos con que en el día están enriquecidas y perfeccionadas las artes". Uno de los temas más ampliados es el de la Geometría, cuyo original considera "diminuto"; en cuanto al de los Relojos apenas sufre variaciones, al contrario que el de la Arquitectura, en el que se añaden los ejemplos de Vignola "por ser estos los que comúnmente se siguen" y por ser más sencillos y de fácil comprensión que los propuestos por Arfe. Se corrigen las proporciones del cuerpo humano de los anteriores modelos y se completan los dibujos de esqueleto y músculos. Por último, son los libros dedicados a los cuadrúpedos y aves los que contienen más novedades, pues entonces era mayor el conocimiento que se tenía de estos animales.

El texto no se conserva intacto sino que se reelabora "inspirado" en el original, del que conserva pequeños fragmentos eliminando la mayor parte, incluso las octavas con las que se encabezaban las descripciones. El contenido se ordena de otro modo, ya que concentra la información escrita al principio de cada libro y reúne todas las ilustraciones, numeradas, al final del mismo. Dichas ilustraciones, aunque más fieles a los originales de Arfe que el texto, también varían, y no sólo en el tamaño y la disposición, puesto que se reelaboran igualmente para esta edición y se añaden nuevos dibujos, todos ellos impresos a una cara en papel de gran calidad.

NOTA: *Los datos aportados sobre las ediciones de De Varia Commensuracion para la Escultura y Arquitectura proceden de diversas fuentes, pero muy especialmente de la Introducción de Antonio Bonet Correa a la edición facsímil de 1974 editada en Madrid por la Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural del Ministerio de Educación y Ciencia.*

[Volver](#)

EDICIONES DE DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA Y ARCHITECTURA PERTENECIENTES A LOS FONDOS DE LA BIBLIOTECA



SEVILLA : IMPRENTA DE ANDREA PESCONI, Y IUAN DE LEON, 1585



EN MADRID : FRANCISCO SANZ, IMPRESOR DEL REYNO, 1675



EN MADRID : IMPRENTA DE LA VIUDA DE DON PEDRO ENGUERA, 1736



EN MADRID : IMPRENTA DE MIGUEL ESCRIBANO, 1763



EN MADRID : IMPRENTA DE MIGUEL ESCRIBANO, 1773



MADRID : DON PLÁCIDO BARCO LÓPEZ, 1795



MADRID : IMPRENTA REAL, 1806-



1585

ARFE Y VILLAFAÑE, Juan de

De Varia Commensuratione para la Escultura, y Architectura, dirigida al Excelentísimo señor Don Pedron Giron, Duque de Ossuna, Conde de Ureña, y Marques de Peñafiel, Virei de Napoles / Ioan de Arphe y Villafañe natural de Leon, Escultor de Oro y Plata. -- En Sevilla : en la Imprenta de Andrea Pescioni, y Iuan de Leon, 1585

[6] h., 147 p. : tab. ; 31 cm. -- (Biblioteca de Marañón ; XVI-21)

V.: retrato grabado de Juan de Arfe, y soneto de Luis de Torquemada al autor

Licencia al autor: Madrid, 24 de Diciembre de 1584

Dedicatoria al Duque de Osuna de Arfe: Sevilla, 28 de Agosto de 1585

El libro ha sido restaurado, en la portada hay dos firmas, una ilegible, la otra de "Arphe"

la primera página detrás del prólogo contiene el título del libro y el escudo con las iniciales del autor

El Libro I, títulos I y II contiene dibujo geométricos

El Libro II contiene dibujos del cuerpo humano

El libro III contiene dibujos de animales, página 3 (elefante), página 8 (rinoceronte)

El Libro IV, página 19 contiene sección de entablamento, basa, columna y capitel

LibroIV, hoja 39 contiene el dibujo de una custodia

Contiene: Libro Primero, Geometría -- Libro Segundo, trata de la proporción y medida... de cuerpo humano -- Libro Tercero, trata de las alturas y formas de los animales y Aues -- Libro Quarto, trata de la Architectura, y piezas de Iglesia

Citado en: "Bibl. de Arq., Ing. y Urb. en España 1498-1880", t. I, p. 60, nº 289 -- "El Libro de Arte en España", p. 37, nº 18 -- Zamora, p. 46, nº 18 -- "Bibl. Hispanoamericana de Arq.", p. 68, nº 8

1. Tratados de arquitectura 2. Anatomía 3. Relojes de sol 4. Escultura

11.11 Tratados de arquitectura

FA 34



1675

ARFE Y VILLAFAÑE, Juan de

Varia commensuratione para la Escultura y Arquitectura / Por Iuan de Arphe y Villafañe, natural de Leon, escultor de oro, y plata. -- En Madrid : por Francisco Sanz. Impresor del Reyno, año de 1675

1 v. (pag. var.) : il. (grabados) ; Fol. (31 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVII-22)

Portada a dos tintas

V.: Soneto de Luis de Torquemada al Autor

Dedicatoria

Privilegio de la Reina Gobernadora a D^a María del Ribero, Viuda del librero Bernardo Sierra:

Madrid, 25 de agosto de 1675

Tasa, a 10 maravedís cada pliego: Madrid, 3 de diciembre de 1675

Fe de Erratas (Lic. Francisco Forero de Torres): Madrid, 2 de diciembre de 1675

A los Lectores

Prólogo

Texto

Tablas

Bien conservado aunque con manchas

Texto en castellano antiguo

Portada a dos tintas

Adornos tipográficos

Índice dividido en capítulos

Citado en: "Bibl. de Arq., Ing. y Urb. en España 1498-1880". T. I., p. 60, nº 290. -- Gallardo, p. 280. -- Zamora y Lucas "Bibl. Española de Arq." p. 78. -- "El Libro de Arte en España", p. 62

1. Tratados de arquitectura 2. Relojes de sol 3. Anatomía 4. Escultura

11.11 Tratados de arquitectura

FA 131



1736

ARFE Y VILLAFañE, Juan de

Varia Commensuración para la Escultura, y Arquitectura / Por Juan de Arphe y Villafañe, Natural de Leon, Escultor de Oro, y Plata... Añadido en esta Quarta Impression por Don Pedro Enguera... -- En Madrid : En la Imprenta de la Viuda de Don Pedro Enguera, Calle de Embaxadores, donde se hallara, Año de 1736

1 v. (pag. var.) : il. ; Fol. (31 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVIII-159)

Portada

V.: en blanco

Escudo grabado con las armas del Duque del Arco

Dedicatoria: Madrid, 20 de mayo de 1735

Censura del Padre Manuel de Herrera y Barnuevo: Madrid, 4 de noviembre de 1736

Privilegio a D^a Ana Pérez, Viuda de Pedro Enguera: San Ildefonso, 20 de septiembre de 1736

Fe de Erratas (Lic. Manuel García Alesson): Madrid, 22 de octubre de 1736

Suma de la tasa, a 8 maravedís cada pliego: Madrid, 23 de octubre de 1736

Ex-libris

Buen estado de conservación

Texto en castellano antiguo

Adornos tipográficos, bordes de hojas en rojo

Carece de índice

1. Tratados de arquitectura 2. Relojes de sol 3. Anatomía 4. Escultura I. Enguera, Pedro

11.11 Tratados de arquitectura

FA 211



1763

ARFE Y VILLAFañE, Juan de

Varia Commensuración para la Escultura, y Arquitectura / Por Juan de Arphe y Villafañe, natural de Leon, Escultor de Oro, y Plata ; Añadido por Don Pedro Enguera, Maestro de Mathematicas... -- 5^a impression. -- En Madrid : En la Imprenta de Miguel Escribano, Calle Angosta de San Bernardo, Año de 1763

[2] h., 298 p. : il. (grabados) ; Fol. (29 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVIII-150)

Ex-libris

Mal estado de conservación, numerosas manchas

Castellano antiguo

Portada grabada

Figuras geométricas

Incluye varios índices (p. 66, 67, 68)

Contiene: dividido en cuatro libros: Libro I (índice págs. 66-68): líneas, figuras y proporciones. Título I (7 cap), Título II (5 cap); Libro II (índice págs. 188-191): Título I: Medida y proporción del cuerpo humano (5 cap), Título II: huesos del cuerpo humano (5 cap), Título III: morcillos del cuerpo humano (7 cap), Título IV: de los escorzos (4 cap); Libro III: (índice págs. 295-296): Título I: de los animales de cuatro pies (5 cap), Título II: aves (5 cap); Libro IV (índice págs. 297-298): Título I: 5 órdenes de edificar de los antiguos (7 cap), Título II: Piezas de la Iglesia y servicios del culto divino (5 cap)

1. Tratados de arquitectura 2. Relojes de sol 3. Anatomía 4. Escultura I. Enguera, Pedro

11.11 Tratados de arquitectura

FA 195



1773

ARFE Y VILLAFañE, Juan de

Varia Commensuración para la Escultura, y Arquitectura / Por Juan de Arphe y Villafañe, natural de Leon, Escultor de Oro y Plata. Añadido por Don Pedro Enguera, Maestro de Mathematicas... -- Sexta Impresión. -- En Madrid : En la Imprenta de Miguel Escribano, calle Angosta de San Bernardo, Año de 1773

[2] h., 298 p. : il. (grabados) ; Fol. (31 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVIII-161)

Bien conservado

Firma manuscrita en 1ª página

Índice dividido en dos títulos que a su vez comprenden capítulos

1. Tratados de arquitectura 2. Anatomía 3. Relojes de sol 4. Escultura I. Enguera, Pedro
11.11 Tratados de arquitectura
FA 213



1795

ARFE Y VILLAFañE, Juan de

Varia Commensuración para la Escultura y Arquitectura / Por Juan de Arphe y Villafañe, natural de León, Escultor de oro y plata ; añadido por Don Pedro Enguera... -- Séptima Impresión arreglada a la primera hecha en Sevilla el año de 1585. -- Madrid : Por Don Plácido Barco López, calle de la Cruz, 1795

XII p., 298 p., : il. (grabados) ; Fol. (31 cm). -- (Biblioteca de Marañón ; XVIII-167)

Portada

V.: Soneto de Luis de Torquemada al Autor

El Impresor al Lector

Licencia y Privilegio al Autor: Madrid, 24 de diciembre de 1585

Dedicatoria a Don Pedro Girón, Duque de Osuna: Sevilla, 28 de agosto de 1585

A los lectores

Prólogo

Texto

Tabla

Ex-libris

Firmado por José María Marañón en 1911

Mal estado de conservación, manchas, encuadernación deteriorada

Grabado del autor en portadilla

Soneto al autor

Ilustraciones: figuras geométricas, animales, cuerpo humano, adornos tipográficos

Índice en páginas 295-298 a dos columnas (sólo del libro III)

Dividido en cuatro libros que contienen a su vez títulos que comprenden capítulos

1. Tratados de arquitectura 2. Anatomía 3. Relojes de sol 4. Escultura I. Enguera, Pedro
11.11 Tratados de arquitectura
FA 216



1795

ARFE Y VILLAFAÑE, Juan de

Varia Commensuración para la Escultura y Arquitectura / Por Juan de Arphe y Villafañe, natural de Leon, escultor de oro y plata ; añadido por D. Pedro Enguera, Maestro de Matematicas que fue de los Caballeros y Pages del Rey, el Relox Vertical, con declinacion y sin ella : el Relox Oriental y Occidental, y en todos puestos los signos. -- Septima Impresion. Arreglada a la Primera hecha en Sevilla el año de 1585. -- Madrid : Por D. Placido Barco Lopez, 1795 XII p., 298 p. lám. : il. (grabados) ; Fol. (32 cm)

Portada

V.: Soneto de Luis de Torquemada al Autor

El Impresor al lector

Licencia y Privilegio al Autor: Madrid, 24 de diciembre de 1585

Dedicatoria a Don Pedro Girón, Duque de Osuna, Sevilla, 28 de agosto de 1585

A los lectores

Prólogo

Texto

Tabla

Piel oscura

Fecha de compra 1959

Bien conservado

Paginado hasta el prólogo en números romanos, resto en números arábigos, parte del texto a dos columnas

Notas en márgenes

Índice al final (págs. 295-298)

Dividido en capítulos

1. Tratados de arquitectura 2. Escultura 3. Anatomía 4. Relojes de sol I. Enguera, Pedro

11.11 Tratados de arquitectura

FA 253

[Volver](#)

ALGUNAS EDICIONES FACSIMILES DE DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA, Y ARCHITECTURA.

Al menos, cuatro de las ediciones de *De Varia Commensuración...* han sido reproducidas en edición facsímil, y de ellas la Biblioteca del COAM posee tres ejemplares. La relación ha sido completada con los ejemplares existentes en la Biblioteca Nacional, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid.

DE LA PRIMERA EDICIÓN, SEVILLA 1585, ANDREA PESCONI Y JUAN DE LEON

De Varia Commensuración para la Escultura y Architectura. Edición facsímil de los Libros I y II. Estudio de Antonio Bonet Correa sobre Juan de Arfe y Villafañe: «Escultor de Oro y Plata y Tratadista».

Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, 1974 (Colección Primeras Ediciones. Serie Folio; 4)

De Varia Commensuración para la esculptura y architectura: Edición facsímil de los Libros III y IV.

Madrid, Instituto Bibliográfico Hispánico, 1978.

De Varia Commensuración para la esculptura y architectura. Ioan de Arphe y Villafañe. Edición facsímil. Prólogo de Francisco Iñiguez Almech.

Valencia, Albatros, 1979.

DE LA EDICIÓN DE 1773, MADRID, MIGUEL ESCRIBANO

Varia Commensuracion para la escultura, y arquitectura / por Juan de Arphe y Villafañe ; añadido por don Pedro Enguera. Edición facsímil.

Oviedo, Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Asturias, 1977.

DE LA EDICIÓN DE 1795, MADRID, PLÁCIDO BARCO LÓPEZ

Varia Commensuracion para la escultura y arquitectura / por Juan de Arfe y Villafañe ; añadido por Pedro Enguera ... el reloj vertical, con declinación y sin ella, el reloj oriental y occidental, y en todos puestos los signos. Edición facsímil.

Valladolid, Maxtor, [2003?]

DE LA EDICIÓN DE 1806, MADRID, IMPRENTA REAL

Tratado de gnomónica o arte de construir toda especie de relojes de sol : Libro segundo de la Varia Commensuracion / de Juan de Arfe y Villafañe [con una adición del reloj vertical con declinación y sin ella de Pedro Enguera (1736); y un apéndice con la construcción del reloj de sol vertical de la Plaza del Rey en Madrid en 1981, por Juan José Caurcel, Alberto Corazón]. Nueva ed. corr., aum. y mejorada con láminas finas por Josef Assensio y Torres. Ed. facsímil.

[Madrid] : Fundación Banco Urquijo, 1981.

Tratado de las dimensiones, coloridos y propiedades de las aves más principales y conocidas : Libro sexto de la Varia Commensuracion de Juan de Arfe y Villafañe ; edición corregida, aumentada y mejorada con estampas finas de don Josef Asensio y Torres.

Madrid, Turner, 1983 (Colección de Ciencias, Humanidades e Ingeniería; 29)

[Volver](#)

SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA SOBRE DE VARIA COMMENSURACION..., DE JUAN DE ARFE Y VILLAFañE

ALCOLEA, Santiago: *Artes decorativas en la España cristiana, siglos XI-XIX*, Madrid, Plus Ultra, DL 1958 (Ars Hispaniae. Historia Universal del Arte Hispánico; 20).

ALONSO FERNÁNDEZ, María de las Nieves: "Juan de Arfe y Pompeo Leoni", en *Boletín de Estudios de Arte y Arqueología* (Valladolid), VII (1941).

ANTONIO, Nicolás: "Ioannes Arfe et Villafañe", en *Bibliotheca hispana nova sive hispanorum scriptorum qui ab anno MD ad MDCLXXXIV florere notitia*, 2 vol., Matriti, Joachimum de Ibarra, 1783, I, 638-639.

AZCÁRATE RISTORI, José María de: *Escultura del siglo XVI*, Madrid, Plus Ultra, cop. 1958 (Ars Hispaniae. Historia Universal del Arte Hispánico; 13).

BARRIO MOYA, José Luis: "El platero Juan de Arfe Villafañe y el inventario de sus bienes", en *Anales del Instituto de Estudios Madrileños* (Madrid), XIX (1982).

BARTOLOMÉ ARRAIZA, Alberto (coord.): *Artes decorativas en España*, 2 vols., Madrid, Espasa Calpe, 1999 (Summa Artis. Historia General del Arte; 45).

BONET CORREA, Antonio (dir.): *Bibliografía de arquitectura, ingeniería y urbanismo en España* [José Enrique García Melero, Sofía Diéguez Patao y Soledad Lorenzo Fornies, col.], Madrid, Turner Libros; Vaduz, Topos, 1980.

BONET CORREA, Antonio: "Juan de Arfe y Villafañe, "escultor de oro y plata" y tratadista", en ARFE Y VILLAFañE, Juan de: *De varia commensuracion para la esculptura y architectura*, ed. facs., Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, Servicio de Publicaciones, 1974 (Primeras Ediciones. Serie Folio; 4).

CEÁN BERMÚDEZ, Juan Agustín: "Arfe y Villafañe, Juan de", en *Diccionario Histórico de los más ilustres profesores de las Bellas Artes en España*, 6 vol., Madrid, en la Imprenta de la Viuda de Ibarra, 1800, I, 59-67.

COLECCIÓN de documentos para la historia del arte en España, 6 vols., Zaragoza; Madrid, Academia de Bellas Artes de San Fernando, Museo e Instituto de Humanidades Camón Aznar, 1981-1988.

CRUZ VAQUERO, Antonio de la, y Nicolás GONZÁLEZ: *La custodia del Corpus de Avila*, [Ávila, Institución Gran Duque de Alba], DL 1993.

CRUZADA VILLAMIL: "Juan de Arfe", en *El arte en España* (Madrid), 111 (1865), 174-196.

GARCÍA MARTÍN, María Josefa: "Juan de Arfe y la custodia de Ávila", en *Boletín de Estudios del Seminario de Arte y Arqueología* (Valladolid), VIII (1941-1942), 258-268.

GESTOSO Y PÉREZ, José: "La custodia de Juan de Arfe", en *Sevilla Monumental y Artística* (Sevilla), 11 (1890), 460-473.

GÓMEZ MORENO, Luis: *Las águilas del Renacimiento español*, Madrid, Instituto Diego Velásquez, 1941.

GRASSI, Luigi: *Teorici e storia della critica d'arte*, Roma, 1973, t. 11, 108 y 1271.

GUTIÉRREZ, Ramón: *Notas para una bibliografía hispanoamericana de arquitectura, 1526-1870*, [Madrid], Dirección de Bibliotecas, Departamento de Historia de la Arquitectura, [19--?].

HERNÁNDEZ MOREJÓN, Antonio: "Juan Arfe y Villafañe", en *Historia bibliográfica de la medicina española*, Madrid, 1843, págs. 364-378.

JUSTI, Carl: "Die Goldschmiedefamilie der Arphe", en *Miscellaneen aus drei; ahrhundertern spanischen kunstlebens*, Berlín, 1908, págs. 269-290.

KRUFT, Hanno-Walter: *Historía de la teoría de la arquitectura*, 2 vols., Madrid, Alianza Editorial, 1990.

LLAGUNO Y AMIROLA, Eugenio: *Noticias de los arquitectos y arquitectura de España desde su restauración*, Madrid, Turner, 1977.

MALDONADO NIETO, María Teresa: *La cruz metropolitana de la Catedral de Burgos y un nuevo aspecto en la obra de Juan de Arfe*, Madrid, Centro de Estudios Históricos, Departamento de Historia del Arte "Diego Velázquez", [1986].

MENÉNDEZ Y PELAYO, Marcelino: "Juan de Arfe", en *Historia de las ideas estéticas en España*, Madrid, Editora Nacional, 1947; t. 11, 381-384.

MUÑOZ JIMÉNEZ, Isabel (adap.): *Bestiario de Juan de Arfe*, [Madrid], Grupo Medusa Ediciones, 2002.

PALAU Y DULCET, Antonio: *Manual del librero hispano-americano*, Barcelona, Librería Antiquaria, 1923-1927.

PÉREZ PASTOR, Cristóbal: "Documentos sobre Juan de Arfe Villafañe", en *Bibliografía madrileña o descripción de las obras impresas en Madrid*, 3 vol., Madrid, [s.n.], 1891-1907 (Tip. de los Huérfanos); vol. III, 329-30.

PÉREZ PASTOR, Cristóbal (rec.): *Noticias y documentos relativos a la historia y la literatura españolas*, en *Memorias de la Real Academia Española* (Madrid), XI (1914), 76, 338, 442, 454, 468-469, 477-479 y 486.

PICATOSTE Y RODRÍGUEZ, Felipe: "Arfe y Villafañe, Juan", en *Apuntes para una biblioteca científica española del siglo XVI*, Madrid, Imprenta y Fundición de Manuel Tello, 1891, págs. 16-19.

SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco Javier: *Los Arfes, escultores de plata y oro (1501-1603)*, Madrid, Saturnino Calleja, cop. 1920 (Colección Popular de Arte).

SÁNCHEZ CANTÓN, Francisco Javier: *Fuentes literarias para la historia del arte español*, 5 vols., Madrid, Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas, Centro de Estudios Históricos... [etc.], 1923-1941; t. I.

SANZ SERRANO, María Jesús (ed.): *Centenario de la muerte de Juan de Arfe*, [Sevilla], Fundación El Monte, DL 2004.

SANZ SERRANO, María Jesús: *Juan de Arfe y Villafañe y la custodia de Sevilla*, Sevilla, Diputación Provincial, 1978.

SERRANO Y SANZ, Manuel: "Un documento inédito referente a Juan de Arfe Villafañe, 29 de noviembre de 1598", en *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos* (Madrid), VI (1902), 387-388.

SCHLOSSER, Julius: *La literatura artística, manual de fuentes de la historia moderna del arte*, Madrid, Cátedra, DL 1986.

ZAMORA LUCAS, Florentino y Eduardo PONCE DE LEÓN: *Bibliografía española de arquitectura, 1526-1850*, Madrid, Asociación de librerías y amigos del libro, 1947.

[Volver](#)

EDICIONES DE *DE VARIA COMMENSURACION PARA LA ESCULTURA Y ARCHITECTURA* PERTENECIENTES A LOS FONDOS DE LA BIBLIOTECA



VALLADOLID : POR ALONSO Y DIEO FERNANDEZ DE CORDOUA, 1572



MADRID : EN CASA DE GUILLERMO DROUY, 1598



MADRID : POR ANTONIO FRANCISCO DE ZAFRA, CRIADO DE SU MAGESTAD, 1678